

# PAU DEPARTEMENT

**PRENEZ**  
une bouteille  
d'**HUILE**  
**LESIEUR**  
et cette assiette en  
"DURALEX"  
est à vous!



**BONNE NOUVELLE POUR LES HABITANTS  
DES BASSES-PYRENEES**

Allez tout de suite chercher une bouteille d'Huile Lesieur. Votre fournisseur vous remettra gratuitement une très belle assiette en Duralex (elle réside aux chocs et à la chaleur). C'est une occasion exceptionnelle. Ça ne durera que quelques jours ! Vous avez toujours besoin d'Huile Lesieur, alors n'attendez pas, même si votre bouteille n'est pas encore vide. Un conseil : avec cette bouteille d'Huile Lesieur, faites l'expérience suivante. Utilisez-la pour préparer toute votre cuisine :

hors-d'œuvre, salades, biftecks, pommes de terre, frites, pâtisseries... absolument tout !... Chacun à la maison se réglera, et votre cuisine vous reviendra bien moins cher ! Notez bien que, grâce à son incomparable pureté, l'Huile Lesieur est particulièrement digestible. Pour votre santé et les estomacs délicats de vos enfants, c'est une vraie merveille. Préparez toute votre cuisine à l'Huile Lesieur : vous mangerez mieux, vous vous porterez mieux... et quelle économie !

## Horaires d'hiver de la « Flèche-Bleue » PAU - BAYONNE - BIARRITZ

Départ de PAU: Flèche Bleue, Palais des Pyrénées  
Départ de BIARRITZ: Mar y Luna, Boulevard de la Plage  
Départ de BAYONNE: La Féria, Allées Paulmy  
(Du 10 octobre au 15 juillet)

ALLER		RETOUR	
PAU	8 h. 30	BIARRITZ	16 h. 15
Artix	8 h. 55	BAYONNE:	
Lacq	9 h. 10	La Féria	16 h. 25
Argentan	9 h. 15	St-Espirit	16 h. 30
ORTHEZ	9 h. 20	Saint-Martin de Seignanx	16 h. 45
PUYOO	9 h. 40	Sainte-Marie de Gosse	17 h.
Labatut	9 h. 45	Port-de-Lanne	17 h. 05
PEYREHORADE	10 h.	PEYREHORADE	17 h. 15
Port-de-Lanne	10 h. 07	LABATUT	17 h. 20
Sainte-Marie de Gosse	10 h. 15	PUYOO	17 h. 35
Saint-Martin de Seignanx	10 h. 35	ORTHEZ	17 h. 55
BAYONNE:		Aragagnon	18 h. 06
Saint-Espirit	10 h. 45	Lacq	18 h. 10
La Féria	10 h. 47	PAU	18 h. 15
BIARRITZ	11 h.		

A Bayonne correspondance avec les services desservant Saint-Jean-de-Luz, Hendaye et Hossegor  
BAYONNE: Livraison Messageries à domicile

## BOURSE DE PARIS

6 O.		6 O.	
3 % Perpétuel	92.70	Eaux Electr. Indo.	9400
5 % 1914	88.55	Transatlantique	5175
5 % 1920	114.20	Comp. Chim. Ind.	3815
3 1/2 % 42	76.50	Air Liquide	45200
3 % 1942	76.50	Labar Marine	3815
3 % 1945	10.470	Young	17640
3 1/2 % 52	77.20	Anglo American	8675
5 % 1958	84.80	Comp. Ind. et Com.	18100
Ob. Tr. 4 1/2 1933	959	Banque Ottomane	8735
Ob. Tr. 4 1/2 1934	875	Canadian Pacific	13000
Ob. Tr. 3 1/2 1943	8040	Central Mining	4080
P.T.T. 3 1/2 1943	4175	Comp. Industriel	3000
Ville Paris 3 1/2 42	3450	Geduld	3700
Comm. 3 1/2 42	3710	Inter. Nickel	3700
Banque France 3 %	6450	Rhodia	36000
B. N. C. L.	2275	Rio	4110
Credit Lyonnais	24850	Compt. Indus.	21100
Banque de Paris	26100	Royal grasse	21100
Union Parisienne	18500	Suez	19910
Cdt. Comm. France	18500	S. K. F. (C)	2620
Crdt. Foncier	14810	Union Corporation	2910
Nord	9450	Comp. Indus. et Com.	2230
Aiguillon Crédit	25300	Entr. Mitr. Colon.	6400
Banque Indochine	13500	Minimex	38700
Chargeurs	11230	Comp. Indus. et Com.	3780
Cie Algérienne	26600	Franc. Wommings	315000
Say	10900	Cie du Katanga	7150
Quilmès	9055	De Beers	18500
Suez Coloniales	4200	Goldfields	3240
Chircoen	4200	Mexican Eagle	1215
Dunlop	81300	Parifinchem	1975
Peugeot	8150	Randimines	6130
Ciments Français	10150	Schell	8810
Poliet	15030	Un. M. H. Kantanga	34000
Charb. Tonkin	2310	Pétrole Aquitaine	10780
Gafsa	2540	Prestal	25000
Fives Lille	10480		
Port Rosario	40400		
Sies	36200		
Lie Gie Electricité	12500		
Industrie	82500		
T. S. F.	1000		
Châti Commentry	9030		
Deno-Anzin	19000		
Nord-Est	21900		
Lungwy	47700		
Métaux	23800		
Schneider	23700		
Tref. Harve	94325		
Mokta	10810		
Nickel	12810		
Penarroya	9910		
Esso Standard	82850		
Finarep	12850		
Om. Fr. Pétrole	13000		
Francis Pétrole	66300		
Casul Indochine	12800		
Terris Indochine	4280		
Kuhlmann	29150		
Pechiney	22850		
Rhône Poulenc	41800		
Saint-Gobain	21000		
Ufime	36100		
Vir. Carbur	31000		
Eaux Cie Gie	35800		

# Samedi et Dimanche prochain LES GRANDES FÊTES DU CINQUANTAIRE de la Vaillante de Gelos

Après la Libération  
Le Patro connaît un nouveau déclin par le départ de nombreux membres réfugiés. Durant quelques années, M. l'abbé Beigbeder, assumant les fonctions de curé pendant la longue maladie du chanoine Teilh, n'est pas en mesure d'assurer la direction du Patro.  
1952. — M. l'abbé Beigbeder est nommé curé de Gelos et devient l'enfant grandit vite. A 2 ans, en 1910, il avait déjà du souffle puisque le Patro comptait une clique.

## Les Nouveaux - L'équipe 1957-1958



DEBOUT, de g. à dr. : Larmanac, Carrouget, Mongarbare, Pauly, Barbe, Lahore, Favarel (cap.), Berho, Mazerolles. - ACCROUPIES : P. Saint-Martin, Nougès, Labguerie, Bourlette Pierre, Ricau, Castan.

## Un historique

Le directeur était alors l'abbé Gey, le moniteur de gymnastique Charles Boutigue (1910-1923) ; le directeur de la clique Paul Castérot. Théo Saint-Martin, âgé de 10 ans, enlevait le premier prix de tambour.

En 1912, la musique la symphonie remporta le premier prix du concours de Montauban. Pendant la guerre 1914-18, une équipe de foot joua quelques matches. En 1918, La Vaillante jouait en Première Série contre Bourbaki et la J.A.B.

L'abbé Laurent est directeur, de 1924 à 1928. La Vaillante est champion du district et champion des Landes-Pyrénées. La clique et l'Harmonie sont dirigées par Théo Saint-Martin et le patro se distingue à St Sever et Mont-de-Marsan.

De 1927 à 1933, sous la présidence de Léon Pucheu, moniteur de gymnastique des seniors et juniors, la Vaillante prend un nouvel essor. En 1927 l'équipe Première est champion U. P. Deuxième Série. Il faut signaler la création de l'Amicale Jean-Berger, groupant les anciens du Patro et un voyage à St Sébastien avec match de propagande.

De 1928 à 1934, le Patro sommeille. De 1934 à 1939, le directeur, l'abbé Beigbeder, se révèle un organisateur. Sous son impulsion, le Patro remonte la pente. Le Président est Jean Andorre. Deux équipes de foot sont formées et glanent quelques succès. 1939-40 : Le Patro est en sommeil.

1942 : M. l'abbé Beigbeder relance le Patro, sous la présidence de Théo Saint-Martin. En match-oupe France-Pyrénées, après la demi-finale à Mirande contre Lectoure, en finale à Pau, la Vaillante est battue. De cette époque date la création du groupe féminin. Messageries de la Vaillante et Section de Basket, sous la direction de Nicole Beauchamps.

Une clique de jeunes est à nouveau formée, avec le chef T. St-Martin. François Borra et Georges Lauheret sont les animateurs du foot. Pendant l'occupation, le Patro œuvre pour la bonne cause, avec son président d'honneur le marquis de Castillane.

A l'heure du renouveau  
Nous venons d'entreprendre une ère nouvelle. La capitale basarnaise s'allie sur Paris. Féminin le symphonique et bien connu Charles Dupont qui vient d'ouvrir au Palais des Pyrénées un nouveau salon de coiffure pour dames dont on peut dire qu'il n'a pas son pareil dans la région.

L'Artistique et le fonctionnel ont été allés les dans un ensemble dont la haute élégance n'exclut pas la sobriété. Sur des plans de Debitive, les « artisans réunis » ont œuvré dans l'art de la tradition de l'artisanat : perfection et originalité. L'acajou massif, le chêne décoloré, la laque, chatolent dans une ambiance lumineuse « subtile due à l'incandescence et à la fluorescence réunies.

Un large bac à Shampooings dénote en dernière le sombre éclat de ses anneaux de Briare. Une trinité de fauteuils dont les trois tonalités de noir, de jaune et de gris s'opposent heureusement à l'indigo des sombrazements, s'offrent aux clients élégants.

A l'attention des plus coquettes les vases enlacs du sous-sol ont été aménagés en vas des notes esthétiques et dans la section de vente où figurent les plus grandes marques nous avons noté pour mémoire : Orlane, Jean d'Albret, Antoine, Stendhal, Jacques Path...

A l'heure de la décentralisation sans artifice qu'administrative et industrielle notre ville est sûre de posséder déjà le meilleur parfumeur à la mesure des exigences nouvelles.

## Les Anciens - La Vaillante 1927



DEBOUT, de g. à dr. : G. Labord e, E. Larmanac, H. Andorre, Lanusse, J. Andorre, H. Migame, E. Tabet, A. GENOUX, T. St-Martin, G. Pardailhan, G. Boutigue, J. Tuquet, J. Grabot, Bigourdan. ASSIS : P. Labon, J.-M. Tuquet, R. Andorre.

## Le Programme des Fêtes

SAMEDI SOIR 11 OCTOBRE  
A 20 h. : Retraite aux flambeaux avec participation Clique de Jurançon.  
A 21 h. : Soirée de gala dans la salle des fêtes de la Mairie.

DIMANCHE 12 OCTOBRE  
Réunion au Patronage à 9 h. 30. Dépôt de gerbe à la plaque commémorative des anciens morts pour la France. Défilé avec Clique de Jurançon. Dépôt de gerbe au monument aux morts à 10 h. A 10 h. 30 : grand messe. Après la messe, à 11 h. 30 : apéritif-concert dans la Salle du Patronage.

A 15 h. 30 : grand match de Foot au Pradeau contre l'équipe première de Jurançon. A 18 heures : vin d'honneur. Salle du Patronage.

A 20 heures : Banquet chez Narbout (ouvert à tous).

## Le Comice Agricole de LARUNS

(SUITE)  
Espèce asine  
1. Filhine (Laruns) et Carrière Jean-Paul, 500 francs.

Bovins Femelles  
PREMIERE CATEGORIE (2 à 3 ans)  
16. Fourquet (Laruns) 600 fr. — 17. Lavigne 500 fr. — 4. Le même, 1800 fr. — 12. Ort (Bilhères) 800 fr. — 1. Arrateit Auguste, 2000 fr. — 2. Filhine (Laruns) 2500 fr. — 3. Le même, 2000 fr. — 14. Portavon (Béost), 500 fr. — Le même 1800 francs. — 4. Bayloq Jean-Baptiste, 1800 fr. — 12. Souverbie, 700 fr. — 8. Fourquet, 1300 fr. — 8. Lavris Verès, 1300 fr. — 18. Haute 500 fr. — 14. Le même, 500 fr. — 7. Le même, 1800 fr. — 8. Chourre (Eaux-Bonnes), 1300 fr. — 11. Le même, 700 francs.

DEUXIEME CATEGORIE (4 à 6 dents)  
10. Fourquet, 800 fr. — 13. Le même, 500 fr. — 10. Médevielle, 800 francs. — 15. Le même, 500 fr. — 8. Le même, 1600 fr. — 1. Le même, 4000 fr. — 2. Lavigne, 3500 fr. — 6. Claverie (Béost) 2500 fr. — 2. Castaing, 3500 fr. — 18. Soubiron, 500 fr. — 10. Houdrou (Béon), 800 francs. — 10. Lavris (Belle) 800 fr. — 9. Filhine (Laruns) 1300 fr. — 8. Haute (Acourt) 500 fr. — 2. Le même, 3500 fr. — 7. Chourre, 2000 francs.

TROISIEME CATEGORIE (15 ans et au-dessus)  
10. Fourquet (Laruns) 500 fr. — 4. Le même, 2500 fr. — 1. Le même, 4000 fr. — 12. Médevielle (Aste) 800 fr. — 9. Le même, 700 fr. — 9. Le même, 600 fr. — 15. Lavigne, 500 fr. — 13. Le même 500 fr. — 11. Le même, 800 fr. — 24. Le même, 26. 26. Ort (Bilhères), 500 fr. — 12. 13. 11. 17. 16. à 500 fr. Sacaze (Aste) — Arrateit (Bilhères) : 8. 500 fr. — 15. 500 fr. — 11. 500 fr. — 18. Portavon (Béost) 500 fr. — 11. Claverie 500 fr. — 13. Le même, 500 fr. — 4. Le même, 2500 fr. — 13. Paris (Belle) 500 fr. — 20. Le même, 850 fr. — 2. Le même 3500 fr. — 3. Le même, 3000 fr. — 9. Arrateit, 500 fr. — 4. Bayluc, 2500 fr. — 8. Le même, 500 fr. — 7. Le même, 700 fr. — 8. Soubiron (Belle), 600 fr. —

## En passant... L'ANSE DU PANIER

Mercuriale du 6 octobre

DU FAIT de travaux qui, ces jours-ci encore, ébranlent la fin de cette voie, à hauteur de l'Hôtel Continental, le problème de la circulation, rue Samonès, réveille, à certaines heures, de la pagene. Et, tout récemment, l'embouteillage des véhicules fut tel que, plusieurs fois, les feux du carrefour passèrent du rouge au vert sans qu'ait pu se détacher un car qui se trouvait en tête. Cette situation paraissait sans issue, en l'absence d'un agent, quand un représentant de la municipalité qui passait par là, entreprit de faire cesser l'embouteillage. La tentative était inouïe, encore que le bûton blanc soit en de pareils cas, l'accessoire indispensable. Ce fut simplement avec force gestes inspirés du plus pur règlement, que ce volontaire s'essaya à décongestionner la file interminable des voitures en mouvement. Mais les bonnes intentions ne suffisent pas, rien ne remplaçant la pratique et l'écoulement du flux motorisé se révéla plutôt laborieux.

Créera-t-on au sein du Conseil municipal, une école de la circulation fonctionnant spécialement pour nos écoles ? On pourrait remettre à ceux ayant réussi à l'examen, un bâton blanc orné des armes de la ville. Des qu'ils constateraient un embouteillage dans une artère de la cité où ne se trouverait pas un gardien de la paix, ils interviendraient. Leur collègue en tous cas, tracé la voie. Et nous espérons, par conséquent, notre suggestion rejoignant son initiative, que la question sera inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance de l'Assemblée communale.

CLAROS.

FORMATION PROFESSIONNELLE des adultes  
La Direction Départementale du Travail et de la Main-d'Œuvre des Basses-Pyrénées, fait connaître aux jeunes gens âgés de 17 à 35 ans, désirant suivre un stage de P.P.A. de plâtrerie, que quelques places sont actuellement vacantes au Centre de Bayonne.

Il est rappelé que la durée du stage est de six mois, pendant lesquels les stagiaires sont payés à raison de 142 fr. 40 de l'heure sur la base de Bayonne par semaine. Ils sont logés gratuitement et prennent leurs repas à la cantine du Centre (prix du repas : 125 fr.). Se présenter, de toute urgence, soit au Bureau de la Main-d'Œuvre, 5, rue Louis-Barthou à Pau (Téléphone 27-78), pour la région Pyrénéenne, soit au Bureau de la Main-d'Œuvre, mairie d'Oloron, Téléphone 136 à Oloron.

NECROLOGIE  
Nous avons appris avec tristesse la mort à l'âge de 47 ans, de M. Pierre Landaburu, directeur de la Société Pyrénéenne Combustibles. Le défunt, commerçant estimé de notre ville était aussi président des Evadés de guerre. Ses obsèques ont eu lieu à Lourdes le 3 octobre. Nous adressons à sa famille nos condoléances émues.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE  
Heure du Conte à Jeudi 9 octobre à 15 heures : La Sirène blanche.

ETAT CIVIL  
NAISSANCES  
René de Gaston Claverie et de Jeanne Couet.  
Marie-José de Manuel Kabache et de Reine Lalanne.  
Marie-Liège de Adrien Goussin et de Louise Grégori.  
Martine de Raymond Schéresser et de Denise Peyralans.  
Philippe, de Emile Cazale et de Anna Tuq.  
Brigitte, de Marcel Labordet et de Jeannine Piau.  
Renée, de Joseph Cazette et de Marie Chlopp.  
Pierre, de Jean Monquillot et de Josette Palus.  
Martine, de Emile Menton et de Léonce Millet.  
Jean-Louis, de Robert Labataille et de Jeanne Cazautets.  
Gérard, de Jules Alacchi et de Yolande Gussit.  
Marie-Antoinette, de Carmel Pasi et de Lucie Cuzzubbo.  
Patrice, de Jean Barbe et de Conception Gonzalez.  
Gérard, de Bernard Beyrand et de Pierrette Benaud.  
Françoise et Dominique, de Gérard Laut et de Simone Laphume.

MARIAGES  
Aimé Lacave et Marguerite Tisné Maurice Desbons et Odette Abellie Gilbert Lupiet et Madeleine Esquerre.  
Edmond Lahon et Claudie Champouh.  
André Lafitte et Viviane Catanzano.  
Jean Sallagotte et Marie-Rose Lafitte.

DECES  
Marie Dorcilier, 55 ans.  
Jocelyne Bartet, 4 jours.  
Anna Fortet, Vve Nicolas, 82 ans.  
Clémence Galichet, Vve Lacaze, 81 ans.

AVIS DE DECES  
NARCASSET  
M. et Mme Calle Martial ; M. et Mme Calle Marcel ; M. et Mme Calle Clément et leurs enfants : Mme Vve Grignon ; M. et Mme Grignon Yvan ; M. et Mme Grignon Jean ; M. et Mme Monans et leurs enfants, ont la douleur de vous faire part du décès de  
Mademoiselle  
Jacqueline CALLE  
survenu en son domicile, à Narcastet, à l'âge de 18 ans, et vous prient d'assister à ses obsèques qui auront lieu à Narcastet le 8 octobre 1958, à 9 h. 15, en la chapelle Saint-Ambroise.  
Réunion à la chapelle.

Mme Pierre Landaburu et sa fille Marie Véronique ; Mlle Jacqueline Landaburu ; Mme Emilie Bastien ; les familles Pellafieu, Lafitte, Petry, Ducourneau, Sarraz, parents et alliés ; le Personnel de la Société Pyrénéenne Combustibles ; la Fédération des Evadés de Guerre, ont la douleur de vous faire part du décès de  
Monsieur Pierre LANDABURU  
survenu à l'âge de 47 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Lourdes le 6 octobre dans la plus stricte intimité.

GELOS  
M. et Mme Pierre Gassiot et leurs enfants ; M. et Mme Augustin Carballo et leurs enfants ; M. et Mme Jémi Bourdette et leurs enfants, parents et alliés ont la douleur de vous faire part du décès de  
Madame Veuve  
Marceline BETBEDER  
née LAMONGESSE  
survenue à Gelos, et vous prient d'assister à ses obsèques qui auront lieu le mercredi 8 octobre, à 10 h. 30 en l'église de Gelos. Le présent avis tient lieu de faire part.

Moi, je crois  
ce que  
je vois...

Oui, je regarde, je touche, je compare...  
et je suis convaincue : Persil est  
le seul à pouvoir laver plus  
blanc sans malmener  
le linge. D'ailleurs...  
constatez vous-même!

Persil lave plus blanc... et ça se voit!